

MAGYARORSZÁG KORMÁNYA

T/9464. számú

törvényjavaslat

**az Európa-Ázsia közötti kombinált fuvarozás szervezési és üzemeltetési szempontjairól szóló
Egyezmény kihirdetéséről**

Előadó:

**Németh Lászlóné
nemzeti fejlesztési miniszter**

Budapest, 2012. december

2013. évi ... törvény

az Európa-Ázsia közötti kombinált fuvarozás szervezési és üzemeltetési szempontjairól szóló Egyezmény kihirdetéséről

*(Az Európa-Ázsia közötti kombinált fuvarozás szervezési és üzemeltetési szempontjairól szóló
Egyezmény a Magyar Köztársaság vonatkozásában 1997. augusztus 4-én lépett hatályba.)*

1. §

Az Országgyűlés az Európa-Ázsia közötti kombinált fuvarozás szervezési és üzemeltetési szempontjairól szóló Egyezményt (a továbbiakban: Egyezmény) e törvénnyel kihirdeti.

2. §

Az Egyezmény hiteles orosz nyelvű szövege és hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„СОГЛАШЕНИЕ об организационных и эксплуатационных аспектах комбинированных перевозок в сообщении Европа-Азия

Соглашение разработано на основе Европейского соглашения о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП/AGTC) и ставит своей целью создание единой транспортной системы Европа-Азия.

ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ:

ПРЕДУСМАТРИВАЯ увеличение объемов грузовых перевозок между Европой и Азией,

ЖЕЛАЯ содействовать развитию этих перевозок,

СТРЕМЯСЬ к интегрированию транспортных сетей Европы и Азии,

ПОДЧЕРКИВАЯ важную роль комбинированных перевозок для улучшения качества транспортных услуг, безопасности перевозок грузов и уменьшения неблагоприятных последствий для окружающей среды,

БУДУЧИ УБЕЖДЕННЫМИ, что для повышения эффективности международных комбинированных перевозок в направлении Европа-Азия и их привлекательности для потребителей существенное значение имеет установление правовых норм, определяющих согласованный план развития комбинированных перевозок и инфраструктуры на основе международных параметров и стандартов.

ДОГОВОРИЛИСЬ о нижеследующем:

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ

При применении настоящего Соглашения:

а) термин "комбинированная перевозка" означает перевозку грузов в одной и той же грузовой единице (контейнер, съемный кузов, полуприцеп, автотранспортное средство) с использованием нескольких видов транспорта;

б) термин "сеть важнейших линий международных комбинированных перевозок" охватывает все железнодорожные линии, которые:

- в настоящее время используются для регулярных международных комбинированных перевозок;

- ожидается, что они станут в ближайшем будущем важнейшими линиями комбинированных перевозок;

в) термин "соответствующие объекты" распространяется на используемые для комбинированных перевозок терминалы, пограничные пункты, станции обмена групп вагонов, станции смены колесных пар и железнодорожно-паромные переправы, порты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок.

Статья 2 СЕТЬ ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЙ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК

1. Договаривающиеся стороны принимают положения настоящего Соглашения в качестве согласованных рекомендаций международного плана развития и функционирования сети важнейших линий международных комбинированных перевозок и соответствующих объектов, которые они намерены осуществить в рамках национальных программ.

2. Сеть важнейших линий международных комбинированных перевозок включает железнодорожные линии, указанные в приложении I к настоящему Соглашению, а также соответствующие объекты, которые имеют важное значение для международных комбинированных перевозок и которые приводятся в приложении II к настоящему Соглашению.

Статья 3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СЕТИ

Технические параметры железнодорожных линий международных комбинированных перевозок должны соответствовать характеристикам, указанным в приложении III к настоящему Соглашению, либо будут приведены в соответствие в ходе работ по дальнейшему их совершенствованию в рамках национальных программ.

Статья 4 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЕРЕВОЗОК И ТРЕБОВАНИЯ К ИНФРАСТРУКТУРЕ

1. Эксплуатационные характеристики перевозок и требования к инфраструктуре приведены в приложении IV к настоящему Соглашению.

2. С целью унификации и облегчения процедур, связанных с международными комбинированными перевозками, Договаривающиеся стороны принимают соответствующие меры для достижения указанных в приложении IV к настоящему Соглашению параметров и стандартов.

Статья 5 **ПРИЛОЖЕНИЯ**

Приложения к настоящему Соглашению являются неотъемлемой частью Соглашения. Новые приложения могут быть добавлены к Соглашению в соответствии с процедурой внесения поправок, определенной в статьях 10 и 11.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 6 **ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДЕПОЗИТАРИЯ**

Депозитарием настоящего Соглашения является Комитет Организации Сотрудничества железных дорог.

Статья 7 **ПОДПИСАНИЕ И ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ**

1. Настоящее Соглашение открыто с 1.01.1997 года для подписания в Комитете Организации Сотрудничества железных дорог в Варшаве.

2. Соглашение подписывается членами Совещания Министров Организации Сотрудничества железных дорог.

3. Соглашение вступает в силу по истечении 60 дней с даты его подписания не менее чем 4-мя членами Организации Сотрудничества железных дорог Европы и Азии, при условии, что одна или несколько важнейших линий сети международных комбинированных перевозок непрерывно соединяют территории их государств.

4. Комитет Организации Сотрудничества железных дорог информирует письменно Договаривающиеся стороны о дате его вступления в силу.

5. Настоящее Соглашение подлежит официальному оглашению согласно действующим внутренним правовым актам стран Договаривающихся сторон, о чем сообщается депозитарию.

Статья 8 **ПРИСОЕДИНЕНИЕ К СОГЛАШЕНИЮ**

1. Настоящее Соглашение открыто для присоединения к нему любого члена Организации Сотрудничества железных дорог.

2. Документы о присоединении сдаются в Комитет Организации Сотрудничества железных дорог.

3. Комитет Организации Сотрудничества железных дорог информирует Договаривающиеся стороны о присоединении к нему новых членов.

Статья 9 **ОГРАНИЧЕНИЯ И УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ**

1. Соглашение не должно ограничивать какую-либо из Договаривающихся сторон в принятии мер для обеспечения внутренней и внешней безопасности своего государства. В случае принятия мер соответствующие Договаривающиеся стороны обязаны проинформировать в письменном виде депозитария и Договаривающиеся стороны Соглашения об их содержании, о сроках их введения и продолжительности действия.

2. Любой спор между двумя или более Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения, который стороны в споре не могут разрешить путем переговоров или другими средствами урегулирования, передается по заявлению одной из Договаривающихся сторон, между которыми возник спор, с извещением об этом депозитария, одному или нескольким арбитрам, избранным по общему согласию этих сторон. Если в течение трех месяцев со дня направления заявления о рассмотрении дела стороны в споре не придут к согласию относительно выбора арбитра или арбитров, любая из этих сторон может обратиться к Совещанию Министров ОСЖД с просьбой о назначении единого арбитра, которому спор передается на разрешение.

3. Решение арбитра или арбитров имеет обязательную силу для Договаривающихся сторон, обратившихся за разрешением спора.

Статья 10 **ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В СОГЛАШЕНИЕ**

В настоящее Соглашение могут вноситься поправки в соответствии с нижеуказанной процедурой (за исключением приложений I и II, порядок изменения которых регулируется статьей 11):

1. Любая предлагаемая поправка направляется депозитарию, который организует рассмотрение этой поправки на очередном совещании соответствующего рабочего органа Организации Сотрудничества железных дорог.

При поддержке проекта поправки большинством в две трети присутствующих, она направляется на рассмотрение Совещанию Министров Организации Сотрудничества железных дорог.

2. Совещание Министров принимает поправки к Соглашению.

3. Поправка вступает в силу через 90 дней с момента направления её депозитарием всем Договаривающимся сторонам, если Совещание Министров не устанавливает другой срок.

Статья 11

ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ I И II

Поправки в приложения I и II к Соглашению могут вноситься в соответствии с нижеуказанной процедурой:

1. Предлагаемые поправки к приложениям I и II должны быть первоначально поддержаны большинством голосов сторон, участвующих в совещании соответствующего рабочего органа ОСЖД. Депозитарий направляет соответствующие поправки непосредственно заинтересованным сторонам.

2. Если ни одна из непосредственно заинтересованных Договаривающихся сторон в течение шестимесячного срока с даты направления поправки ее депозитарием не уведомит последнего о несогласии с ней, то эта поправка считается принятой.

Если в течение этого же срока какая-либо из непосредственно заинтересованных сторон уведомит депозитария о несогласии с поправкой, то поправка считается непринятой.

О принятии или отклонении поправки депозитарий сообщает всем Договаривающимся сторонам.

Принятая поправка вступает в силу через три месяца со дня сообщения о ней депозитарием всем Договаривающимся сторонам.

В настоящей статье непосредственно заинтересованной стороной считается Договаривающаяся сторона, на территории которой находятся включаемая новая линия, важнейший терминал, пограничный пункт, станция смены колесных пар, порт, железнодорожно-паромная переправа или, в случае соответствующих изменений, ее территория пересекается этой линией.

Статья 12

ДЕНОНСАЦИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

1. Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящее Соглашение путем письменного уведомления депозитария и Договаривающихся сторон.

2. Денонсация вступает в силу по истечении одного года со дня получения депозитарием указанного уведомления.

3. Если после вступления в силу настоящего Соглашения число Договаривающихся сторон составит менее 4-х в течение года, настоящее Соглашение теряет силу, о чем депозитарий уведомляет Договаривающиеся стороны не позднее 3-х месяцев до наступления даты прекращения действия настоящего Соглашения.

Статья 13

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ

Подлинник Соглашения, тексты которого на китайском и русском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение в Комитет Организации Сотрудничества железных дорог.

В удостоверении сего, надлежащим образом на то уполномоченные, подписали Соглашение.

Совершено в Ташкенте 4 июня 1997 года (четвертого июня тысяча девятьсот девяносто седьмого года).

E G Y E Z M É N Y

az Európa-Ázsia közötti kombinált fuvarozás szervezési és üzemeltetési szempontjairól

az Egyezmény az „Európai Megállapodás a fontos kombinált nemzetközi szállítási útvonalokról és ezek létesítményeiről” (AGTC) alapján került kidolgozásra és céljaul az egységes Európa-Ázsia közlekedési rendszer létrehozását tűzi ki.

A SZERZŐDŐ FELEK

SZÁMÍTVÁ az Európa és Ázsia közötti áruszállítás volumeneinek növekedésére,

KÍVÁNVA ezen szállítások fejlesztésének elősegítését,

TÖREKEDVE az Európa és Ázsia közlekedési hálózatainak egységesítésére,

KIEMELVE a kombinált fuvarozás fontos szerepét a szállítási szolgáltatások minőségének, az áruszállítás biztonságosságának javítása és a környezetre gyakorolt kedvezőtlen hatás csökkentése szempontjából,

ANNAK TUDATÁBAN, hogy az Európa-Ázsia irányú nemzetközi kombinált fuvarozás hatékonyságának és a szállítókra gyakorolt vonzerejének növelésében lényeges jelentősége van a kombinált fuvarozás és az infrastruktúra egyeztetett fejlesztési tervét a nemzetközi jellemzők és szabványok alapján meghatározó jogi normák rögzítésének,

a következőkben ÁLLAPODTAK MEG:

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

Ezen megállapodás alkalmazásakor

a) a „kombinált fuvarozás” olyan áru fuvarozás, amelynek során az árut ugyanabban a szállítóeszközben (konténerek, csereszekrények, nyerges félpótkocsik, közúti szállítóeszközök) többféle szállítási módot felhasználva juttatják célba,

b) a „fontos kombinált nemzetközi szállítási vonalak hálózata” azon vasútvonalak összessége:

- amelyeken jelenleg rendszeresen nemzetközi kombinált fuvarozás folyik,
- amelyek a közeljövőben várhatóan a kombinált fuvarozás legfontosabb útirányaivá válnak,

c) a „kiegészítő létesítmények” a kombinált fuvarozásnál használatos, a nemzetközi kombinált forgalomban fontos jelentőséggel bíró terminálok, határátkelő pontok, kocsicsoport csereállomások, tengelyátszerelő állomások és vasúti kompátkelők, kikötők gyűjtőneve.

2. cikk

A FONTOS KOMBINÁLT NEMZETKÖZI SZÁLLÍTÁSI VONALAK HÁLÓZATA

1. A Szerződő Felek ezen Egyezmény rendelkezéseit a fontos kombinált nemzetközi szállítási vonalak hálózatának fejlesztésére és üzemeltetésére vonatkozó nemzetközi terv egyeztetett ajánlásaiként fogadják el, amelyeket a nemzeti programok keretében szándékukban áll megvalósítani.

2. A fontos kombinált nemzetközi szállítási vonalak hálózata jelen Egyezmény I. sz. mellékletében felsorolt vasútvonalakat, valamint a nemzetközi kombinált fuvarozás szempontjából fontos jelentőséggel bíró és a jelen Egyezmény II. sz. mellékletében felsorolt kiegészítő létesítményeket foglalja magába.

3. cikk **A HÁLÓZAT MŰSZAKI JELLEMZŐI**

A nemzetközi kombinált fuvarozási hálózathoz tartozó vasútvonalak műszaki jellemzőinek meg kell felelniük jelen Egyezmény III. sz. mellékletében megadott jellemzőknek, vagy a nemzetközi programok keretében végzendő további vonalkorszerűsítési munkák során azokkal összhangba kell kerülniük.

4. cikk **A SZÁLLÍTÁSOK ÜZEMELTETÉSI JELLEMZŐI ÉS AZ INFRASTRUKTÚRA IRÁNT TÁMASZTOTT KÖVETELMÉNYEK**

1. A szállítások üzemeltetési jellemzőit és az infrastruktúra iránt támasztott követelményeket jelen Egyezmény IV. sz. melléklete tartalmazza.

2. A nemzetközi kombinált fuvarozással kapcsolatos eljárások egységesítése és megkönnyítése céljából a Szerződő Felek jelen Egyezmény IV. sz. mellékletében megadott jellemzők és szabványok eléréséhez megteszik a megfelelő intézkedéseket.

5. cikk **MELLÉKLETEK**

Ezen Egyezmény mellékletei az Egyezmény elválaszthatatlan részét képezik. Újabb mellékletekkel az Egyezményt csak a 10. és 11. cikkben szabályozott módosítási eljárás szerint lehet kiegészíteni.

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

6. cikk **A LETÉTEMÉNYES KIJELÖLÉSE**

Ezen Egyezmény letéteményese a Vasutak Együttműködési Szervezetének Főbizottsága.

7. cikk **ALÁÍRÁS, HATÁLYBALÉPÉS**

1. Jelen Egyezmény aláírásra nyitva áll 1997. 01. 01-től Varsóban a Vasutak Együtműködési Szervezete Főbizottságán.
2. Jelen Egyezményt a Vasutak Együtműködési Szervezete Miniszteri Értekezletének tagjai írják alá.
3. Az Egyezmény legalább 4 európai és ázsiai Vasutak Együtműködési Szervezete (a továbbiakban: OSZZSD) tag által történt aláírás időpontját követő 60 nap elteltével lép hatályba olyan feltétellel, hogy a nemzetközi kombinált fuvarozási hálózat egy vagy több fontos vonala folyamatosan összeköti ezen államok területét.
4. A Vasutak Együtműködési Szervezetének Főbizottsága írásban tájékoztatja a Szerződő Feleket annak hatálybalépésének időpontjáról.
5. Ezen Egyezményt a Szerződő Felek országaiban érvényes belső jogszabályoknak megfelelően kell kihirdetni és erről tájékoztatni kell a letéteményest.

8. cikk **CSATLAKOZÁS A MEGÁLLAPODÁSHOZ**

1. Jelen Egyezmény csatlakozásra nyitva áll a Vasutak Együtműködési Szervezetének bármely tagja részére.
2. A csatlakozásról szóló okmányokat a Vasutak Együtműködési Szervezetének Főbizottságához kell benyújtani.
3. A Vasutak Együtműködési Szervezetének Főbizottsága tájékoztatja a Szerződő Feleket az új tagok csatlakozásáról.

9. cikk **KORLÁTOZÁSOK ÉS A VITÁS KÉRDÉSEK ELDÖNTÉSE**

1. Az Egyezmény a Szerződő Felek egyikét sem korlátozhatja államuknak belső vagy külső biztonságát célzó intézkedések megtételében. Az intézkedések megtételéről az illetékes Szerződő Felek kötelesek írásban tájékoztatni az Egyezmény letéteményesét és Szerződő Feleket azok tartalmáról, a bevezetésük időpontjáról és a hatály időtartamáról.
2. Bármilyen két Szerződő Fél közötti vitát, amely jelen Egyezmény értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos, és amelyet a vitában álló felek tárgyalásos úton vagy más szabályozási eszközökkel nem tudnak rendezni, a vitában álló Szerződő Felek valamelyikének indítványa alapján – a letéteményes erről való tájékoztatása mellett – a vitában álló Felek közötti közös megállapodással választott egy vagy több döntőbíróból álló döntőbírótság elé kell terjeszteni. Ha a vitában álló Felek a döntőbírói döntési igény felmerülésétől számított három hónap elteltéig nem tudnak megállapodni a döntőbírói vagy döntőbírók kiválasztásában, a Felek bármelyike kérheti az

OSZZSD Miniszteri Értekezletét, hogy jelöljön ki egyetlen döntőbíró, akihez a vitát döntésre elő kell terjeszteni.

3. A döntőbíró vagy döntőbírák ítélete a vita eldöntését kezdeményező Szerződő Felekre nézve kötelező.

10. cikk **AZ EGYEZMÉNY MÓDOSÍTÁSA**

Jelen Egyezményben módosítások az alább feltüntetett eljárás szerint történhetnek (az I. sz. és II. sz. mellékletek kivételével, melyek módosítási rendjét a 11. cikk szabályozza).

1. Bármilyen módosításra vonatkozó javaslatot a letéteményesnek kell megküldeni, amely megszervezi ezen módosítás megtárgyalását a Vasutak Együttműködési Szervezete megfelelő munkaszervének soron következő értekezletén.

A módosítási javaslat tervezetét, a jelenlévők kétharmados szótöbbséggel történő támogatása esetén a Vasutak Együttműködési Szervezete Miniszteri Értekezlete elé kell terjeszteni megtárgyalásra.

2. Az Egyezmény módosításait a Miniszteri Értekezlet fogadja el.

3. A módosítás a letéteményes által az összes Szerződő Félnek történt megküldés időpontjától számított 90 nap elteltével lép hatályba, amennyiben a Miniszteri Értekezlet más határidőt nem határoz meg.

11. cikk **AZ I. ÉS II. SZ. MELLÉKLETEK MÓDOSÍTÁSA**

Az Egyezmény I. és II. sz. mellékleteinek módosítása az alábbi eljárás szerint történhet:

1. Az I. és II. sz. melléklet módosítására irányuló javaslatoknak elsősorban a megfelelő OSZZSD munkaszerv értekezletén részt vevő felek többségének támogató szavazatát kell élveznie. A letéteményes a vonatkozó módosításokat közvetlenül megküldi az érdekelt Felek részére.

2. Ha a közvetlenül érdekelt Szerződő Felek egyike részéről sem, valamint annak letéteményes által történt elküldési időpontjától számított hat hónap elteltével sem érkezik az utóbbihoz a módosítással kapcsolatos egyet nem értési értesítés, úgy ez a módosítás elfogadottnak tekinthető.

Ha ugyanezen határidő folyamán bármelyik közvetlenül érdekelt fél értesíti a letéteményest a módosítással kapcsolatos egyet nem értésről, úgy a módosítás nem tekinthető elfogadottnak.

A módosítás elfogadásáról, vagy elutasításáról a letéteményes az összes Szerződő Felet értesíti.

Az elfogadott módosítás annak az összes Szerződő Félnek letéteményes által történt értesítése időpontjától számított három hónap elteltével lép hatályba.

Jelen cikk szempontjából az a Szerződő fél tekintendő közvetlenül érdekelt félnek, amelynek területén a felvetendő új vonal, fontos terminál, határátkelő pont, tengelyátszerelő állomás, kikötő, vasúti kompátkelőhely található, vagy megfelelő módosítás esetén a területét ezen vonal átszeli.

12. cikk

FELMONDÁS ÉS HATÁLYVESZTÉS

1. Jelen Egyezményt bármely Szerződő Fél a letéteményesnek és a Szerződő Feleknek címzett írásbeli értesítés útján felmondhatja.
2. A felmondás az említett értesítésnek a letéteményes által történt kézhezvételétől számított egy év elteltével lép életbe.
3. Ha az Egyezmény hatálybalépését követően a Szerződő Felek száma egy egyéves időszakon keresztül folyamatosan négynél kevesebb, ezen Egyezmény érvényét veszti, amiről a letéteményes a Szerződő Feleket jelen Egyezmény hatályvesztése előtt legalább három hónappal értesíti.

13. cikk **HITELES SZÖVEG**

Az Egyezmény eredeti példányát, amelynek orosz, kínai és német nyelvű szövege egyformán hiteles, a Vasutak Együttműködési Szervezete Főbizottságának kell átadni megőrzésre. Mindennek igazolásául az arra megfelelően felhatalmazottak az Egyezményt aláírták.

Készült Taskentben, 1997. június 4-én.”

3. §

A Kormány felhatalmazást kap arra, hogy az Egyezmény mellékleteinek hatályos szövegét rendeletben hirdesse ki.

4. §

(1) Ez a törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) Az e törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a közlekedésért felelős miniszter gondoskodik.

ÁLTALÁNOS INDOKOLÁS

Az Európa-Ázsia közötti kombinált fuvarozás szervezési és üzemeltetési szempontjairól szóló Egyezmény célja a keleti irányú kombinált fuvarozás elősegítése. Az Egyezményt, illetve Mellékleteit a fontos kombinált nemzetközi szállítási vonalokról és ezek létesítményeiről szóló 1991. február 1-jén létrehozott ENSZ Megállapodás (AGTC) alapján hozták létre a Vasutak Együtműködési Szervezete (OSzZsD) égisze alatt. Az AGTC Megállapodást a 62/1994. (IV. 22.) Kormányrendelet hirdette ki Magyarországon.

Az Európa-Ázsia közötti kombinált fuvarozás szervezési és üzemeltetési szempontjairól szóló Egyezményt 1997. júniusban írta alá a Vasutak Együtműködési Szervezete (OSzZsD) taskenti miniszteri értekezletén részt vevő meghatalmazott képviselő. Az Egyezmény 1997. augusztus 4-én lépett hatályba, kihirdetésére azonban nem került sor.

A nemzetközi szerződésekkel kapcsolatos eljárásról szóló 2005. évi L. törvény 9. § (2) bekezdésének rendelkezése értelmében az Egyezmény normaszövege törvénnyel, míg annak mellékletei kormányrendeletben kerülnek kihirdetésre.

RÉSZLETES INDOKOLÁS

az 1. §-hoz

A paragrafus az Európa-Ázsia közötti kombinált fuvarozás szervezési és üzemeltetési szempontjairól szóló Egyezmény kihirdetéséről rendelkezik.

a 2. §-hoz

A paragrafus az Egyezmény hiteles orosz nyelvű szövegét és hivatalos magyar nyelvű fordítását tartalmazza.

a 3. §-hoz

A paragrafusban a Kormány felhatalmazást kap az Egyezmény mellékletei hatályos szövegének rendeletben történő kihirdetésére.

a 4. §-hoz

A paragrafus első bekezdése a törvény hatálybalépéséről rendelkezik, a második bekezdés pedig a törvény végrehajtásáért felelős minisztert nevezi meg.